

《新标准》一级的成人文化教学及策略

齐心 加拿大圣力嘉学院孔子学院

摘要：本文首先介绍了文化的内涵，指出文化与语言和交际密不可分。文化不仅指文学艺术等范畴，还包括人们所持的价值观、信念、风俗习惯和生活方式等方面。然后，从相关的文件入手，如《国际中文教育中文水平等级标准》、《国际中文教师专业能力标准》和《国际中文教育用中国文化和国情教学参考框架》，指出国际中文教育领域文化教学的必要性和可操作性。再后，从《国际中文教育中文水平等级标准》一级 300 字的视角，结合《参考框架》的一级和二级文化项目，概述了《新标准》一级成人文化教学的具体教学内容。最后，文章探讨了文化教学的策略，指出在教学中要注意文化的层次性、时代性、地域性和实践性的特点。

关键词：文化；《国际中文教育中文水平等级标准》一级；成人文化教学内容；教学策略

语言、交际、文化三者密不可分。语言是文化的载体，文化是语言的底座。学习语言的目的是为了交际，而没有文化内涵的交际如同无源之水、无本之木。有的学者曾经这样描述文化与交际的关系：文化是冻结了的人际交流，而交际是流动着的文化。还有学者把文化比作水，把交际比作游泳的动作，把语言比作游泳的技能。没有水，再漂亮的游泳动作、再高超的游泳技能也无济于事。可见，文化与语言和交际的密切关系以及文化在语言和交际中的重要作用和地位。

一、文化的概念

文化是什么？仁者见仁智者见智。提到文化，有人想到了中国文化和加拿大文化；古代文化和现代文化；物质文化和非物质文化遗产；茶文化和服装文化；企业文化和校园文化等。据考证，文化的定义有两百多种。早在 1871 年，Edward Tylor(1871?) 就把文化定义为 “That complex whole which includes knowledge, belief, art, law, morals, customs, and any other capabilities and habits acquired by man as a member of society.” Garry P. Ferraro (2017) 认为

“Culture is everything that people have, think, and do as members of their society.”有的学者把文化分成大文化和小文化两个部分。大文化包括音乐、文学和艺术；小文化包括行为、信念和价值。联合国教科文组织 2004 年对文化所下的定义是：“文化是某一社会群体所具有的一整套独特的精神、物质、智力和情感特征，除了艺术和文学以外，它还包括生活方式、聚居方式、价值体系、传统和信仰。”

二、《国际中文教育中文水平等级标准》

“窥一斑而知全豹”。从以上定义可以看出文化涵盖的范围很广。国际中文教育作为“面向中文作为第二语言的学习者的教育”自然离不开文化的内容。2021 年 3 月 24 日中华人民共和国教育部国家语言文字工作委员会发布《国际中文教育中文水平等级标准》（以下简称《新标准》），把学习者的中文水平划分为三等九级，即初等、中等和高等，在每一等内部，根据水平差异各分为三级，共“三等九级”。《新标准》规定了“中文作为第二语言的学习者在生活、学习、工作等领域运用中文完成交际的语言水平等级”，对各个级别的中文学习者应该达到的言语交际能力、应完成的话题任务内容和语言量化指标都有清晰的规定。其中，初等一级的中文学习者，其言语交际能力为：“具备初步的听、说、读、写能力。能够就最熟悉的话题进行简短或被动的交流，完成最基本的社会交际。”在话题内容方面，能够完成与“个人信息、日常起居、饮食、交通、兴趣爱好等”相关的交际任务，例如：能够对不同交际对象使用最简单的礼貌用语；能够辨识公共环境中的某些简单信息并询问确认。在语言量化指标方面，掌握音节 269 个，汉字 300 个，词语 500 个，语法点 48 个。一级标准的描述里虽然没有“文化”一词，但交际者想要完成交际任务，离不开文化背景知识。

三、《国际中文教师专业能力标准》

国际中文教师在中文学习者达到《新标准》所规定的不同水平等级的过程中起着引领、示范、推动和促进的重要作用。作用发挥的好坏取决于国际中文教师的专业能力水平。2022 年 8 月 26 日世界汉语教学学会首个以团体标准形式发布了《国际中文教师专业能力标准》（以下简称《能力标准》），旨在为国际中文教师培养、培训、能力评价和认定、专

业发展提供依据。国际中文教师专业能力共涉及五大板块：专业理念、专业知识、专业技能、专业实践和专业发展。其中专业知识板块包括教育知识、中文和语言学知识、中华文化与中国国情知识和第二语言习得知识。这里的中华文化与中国国情知识具体包括：了解并能够介绍教学中涉及的历史、哲学、文学、艺术、民俗等中华文化知识；了解并能够介绍教学中涉及的中国社会、政治、经济、教育、科技、生态等国情知识；分析常见的社会和文化现象，解决教学与交流中的问题；能够认识到文化是涵盖古今的，也是在不断变化的。专业技能板块包括中文要素教学、中文技能教学、跨文化交际和教育技术。在中文要素方面，教师要能够理解语言与文化的关系，能够处理语言要素中的文化因素，帮助学习者理解语言中的文化。跨文化交际包括文化理解力与阐释力和跨文化交际能力。《能力标准》“是对国际中文教师的基本专业要求，是国际中文教师实施教学的基本行为规范，是引领国际中文教师专业发展的基本准则，是基于教师资格标准，高于教师资格标准的倡议性标准。”

四、《国际中文教育用中国文化和国情教学参考框架》

国际中文教师具备了中华文化与中国国情知识以及跨文化交际能力后，讲授哪些文化内容呢？2022年2月教育部中外语言交流合作中心研制了《国际中文教育用中国文化和国情教学参考框架》（以下简称《参考框架》），对中国文化和当代国情的教学目标和内容进行了梳理和描述，为文化课程设置、课堂教学、学习者文化能力测评等方面提供了参考和依据。《参考框架》按学习者的认知水平和教学方式，把中文学习者分成三个等级，分别是初级、中级和高级，依次对应着小學生、中学生、大学生及成人。

《参考框架》的总体目标包括文化知识、文化理解、跨文化意识、文化态度四个维度。文化知识包括了解中国传统文化、当代中国、社会与生活的概况和主要特点。文化理解包括理解中国文化的多样性和动态性；理解传统文化与当代社会生活的联系，理解文化产物、制度、行为所体现的中国文化内涵和观念。跨文化意识包括理解中国文化与学习者本国文化的异同；培养对中外文化异同的敏感性。文化态度包括以尊重、宽容、共情的态度看待和评价中国文化的特点和文化间的差异；超越刻板印象和文化偏见。总体目标之外还有针对不同年龄阶段的分级教学目标。其中，高级（大学及成人）阶段的教学目标包括理

解中国社会生活、传统文化和当代国情的特点和体现的文化内涵；调查和分析中国文化的动态发展和影响因素；客观评价中国文化和本国文化的特点和文化间的差异。

关于文化教学内容，《参考框架》包括 3 个一级文化项目，32 个二级文化项目。3 个一级文化项目指的是社会生活、传统文化和当代中国三个板块。一级项目“社会生活”板块包括 13 个二级文化项目，分别是：饮食、衣着、居住、出行、家庭、节庆、休闲、购物、就业、语言交际、非语言交际、人际关系、语言与文化。第二个一级项目“传统文化”板块包括 8 个二级文化项目，分别是：历史、文化遗产、文学、艺术、哲学、宗教、发明、中外交流。第三个一级项目“当代中国”板块包括 11 个二级文化项目，分别是：地理、人口与民族、政治、经济、社会保障、教育、语言文字、科技、文学艺术、传媒、对外交流。《参考框架》绘制出了清晰的结构图，针对不同级别明确了不同的文化教学内容。其中，针对大学生和成人的高级文化教学内容则涵盖了 3 个一级文化项目和 32 个二级文化项目的全部内容。

《参考框架》描述了中国文化国情教学的内容和目标，但没有列出相应的文化教学资源 and 教学方法。

五、《新标准》一级的成人文化教学内容

《新标准》一级是指从零起点开始学习达到的第一个级别。达到这一级别的学习者需要掌握 300 个汉字。针对这样一个零起点的成人中文学习者开展文化教学是否可行呢？答案是肯定的。一级 300 个汉字为教师提供了广阔的空间，《参考框架》高级（大学及成人）阶段一级文化项目和二级文化项目的内容，为教学提供了框架，针对《新标准》一级成人开展文化教学完全是可行的。

5.1 社会生活板块

5.1.1 饮食

一级 300 字中，可以组成很多有关饮食方面的词和短语：中国的四大菜系和八大菜系；地方小吃；米（五常大米、大米、小米）；面（白面）；菜（有机菜花、大白菜）；蛋（鸡蛋、茶蛋）；水果；包子（牛肉包子、白菜肉包、菜包子、菜肉包、菜肉包子、鸡蛋菜包子）；面条（鸡蛋面、牛肉面、热干面、冷面）；面包；肉（牛肉、鸡肉、五花肉）；饭（大米饭、小米饭）；花生米；干果；白茶；奶茶；牛奶；汽水；水（开水；热水；冷水）；水果等等。在这里，中国的名菜、中国的饮食习惯、中国茶、中国人过生日的习俗以及餐馆就餐所涉及的点菜、使用的餐具、座位的安排、买单和小费等都是很好的文化教学内容。

5.1.2 居住

一级 300 字中可以生成的与居住有关的表达有：住；住的地方/地点；路；楼；楼房；房间；东边；南边；西边；北边；风水等。其中，地址的写法、楼号和门牌号的表达、楼层的选择、房间的朝向、房间的安排（东边和西边的房间）、风水等都是可以讲授的文化内容。

5.1.3 出行

出行离不开交通工具。用一级 300 字可以写出的交通工具有：马车、牛车、车子、小车、大车、小汽车、汽车、客车、大客车、校车、电车、电动车、火车、动车、飞机等。尽管出租车没有，但是有“打车”二字。这里可以向学生介绍中国人出行方式的变化，了解中国的快速发展和翻天覆地的变化。

5.1.4 家庭

说到家庭，会想到家庭成员以及他们的姓名、年龄、职业、作息方式、电话号等。用一级 300 字，可以写出“名字、生日、出生日期、午休、上班”等常用词；“爷爷、奶奶、爸爸、妈妈、哥哥、姐姐、弟弟、妹妹、女儿、儿子”等家庭成员名称；“中医、帮工、茶水工、打工的、电工、店家、店小二、歌唱家、歌手、歌女、歌星、工人、汉学家、教师

/老师、开车的、商人、水工、水手、送牛奶的、洗菜工、洗衣工/洗衣师、小时工、学生、学院书记、西医、笑星、写小说的、医生、中医、作家”等职业名称；可以问“你多大了？你几岁了？”等年龄问题。

文化教学可以包括：中国人姓名及出生日期的书写顺序；对年龄和职业的看法；从送孩子上学到帮看孩子所体现的家庭观；中国人早上八点开始工作和上课以及中午午休等方面所看到的作息方式；中国人对电话号的读法以及对某些数字喜爱的背后的文化因素等等。

5.1.5 节庆

一级 300 字中与节日有关的词有：中国新年、二月二、九月九、“十·一”等。农历新年是一个重要的文化教学内容。

5.1.6 休闲

300 字中可以组成与休闲有关的词有：电影院、电影、看电影、唱歌、打球、玩儿手机、玩儿电脑、看电视、休假、休息、不工作、不上班、不上课、没课等。围绕这些可以讲一讲中国人的业余生活是怎么过的。

5.1.7 购物

一级 300 字中，除了 5.1.1 中提到的与“饮食”有关的商品外，与购物有关的字和可以组成的词还有“上网、京东、商场、商店、书、花、衣服、包、手包、书包、本、杯、电视、电脑、床、手电、地图、钱、元、块、毛”等。可以向学生们介绍中国人目前喜欢的购物方式、中国人喜欢的商品及其价格。

5.1.8 人际关系

一级 300 字中可以用作姓的字有：“常、方、高、和、花、记、路、毛、米、明、钱、时、谢、元”等。在称呼年龄稍大的一些人时，有时候喜欢在姓氏前加上一个“老”字，如“老常、老方”等，以显示大家的熟络，也表示说话人对对方的尊重，还表示被称呼者的地位。对年龄相对较小的人，习惯上在姓前加上“小”字，如“小高”、“小谢”等。路上见到熟人打招呼时，会问“吃了吗？”“你吃了吗？”见到陌生人，有人会喜欢使用亲属称谓，如 300 字中可以组成的词有“大妈”、“大姐”、“叔叔”、“大爷”、“爷爷”、“奶奶”等。另外，“面子”二字也在 300 字中。这些都是文化教学的内容。中国人讲究尊老爱幼，崇尚家庭观；认为一个人年龄大是财富多和经验丰富的象征；中国人注重和谐的人际关系，认为“天下一家亲”，常会考虑给对方留面子。

5.2 传统文化板块

5.2.文化遗产

一级 300 字中可以组成的有关文化遗产的词有：北京前门、太行山、花明楼、太白楼、太白山、天门山、中山书院、老道外。文化教学内容方面可以通过介绍风景，讲述一些故事和传说。

5.2.2 文学

一级 300 字中可以组成的有关中国的文学作品有：《茶馆》《大地》《日》《日出》《在人间》《喜雨》《洗衣歌》《行路难》《笑先生》《后汉书》等。教师可以选取恰当的语言材料，介绍作品的写作背景及当时人们的生活情况。

5.3 当代中国板块

5.3.1 地理

一级 300 字中可以组成的地名有：白山（吉林）、北京、北京站、北京前门、北京机场、大别山、大东北、大西北、大西南、图们（吉林）、关东、关中、关西、汉中、鸡西（黑龙江）、南京、南山（陕西）、三明（福建城市）、山东、山西、大同、绍兴、太行山、文山（云南）、中山等。借助地图，找出这些地名所在的位置，感受中国的幅员辽阔和多元文化。

5.3.2 教育

教育的主要场所是学校。下面这些大学中的每个字都在 300 字的范围内：北京大学、北师大、北京外国语大学、南京大学、中山大学、东北大学、山西大学、山东大学、东北师大、东南大学、南京师大、南开大学、西北大学、西南大学、山东师大、山西师大。大学的介绍、校园的特点（围墙）、教育的方式、进入大学的途径（高考）等都是文化教学的内容。

5.3.3 语言文字

中国的语言文字丰富且表达方式多种多样。首先看汉字的构成和书写，一级 300 字中有这样一些字，如：“雨、日、人，茶，山，月，生、工、本、中，休”等。文字的出现与现实生活紧密相连，形象生动，反应出中国人的思维特点。利用一级 300 字可以组成一些成语，如：“百年树人、白手起家、别开生面、地地道道、东山再起、说三道四、说一不二、四面八方、笑口常开、远走高飞”等。利用一级 300 字还可以组成一些谚语和歇后语，如：“十里不同雨，百里不同风；从小看大，三岁看老。三岁看大，七岁看老；饭后百步走，活到九十九；到什么山唱什么歌；鸡多不下蛋；前三十年人找病，后三十年病找人；九毛加一毛——十毛（时髦）；大爷比太爷——只差一点儿；九点六——差点四（事）；多个朋友多条路；不是一家人，不进一家门；事大事小，到跟前就了”等等。通过介绍文字的妙来体会语言的美，感受中国文化的博大精深。

六、文化教学策略

有意义的中文教学才能保持其独特的魅力和旺盛的生命力。做到有意义的教学，文化是本。在进行文化教学时，应采取一定的教学策略，注意文化的层次性、时代性、地域性和实践性。

6.1 文化的层次性

中国地域广阔，有 23 个省、5 个自治区、4 个直辖市和 2 个特别行政区，存在主流文化和亚文化的情况。而一个省的内部，就文化来说，还可以细分。比如广东省，就文化来说，可以分为广府文化，潮汕文化，客家文化，粤西文化等次文化区。在教学中，应侧重主流文化的教学，适当兼带亚文化的介绍。

6.2 文化的时代性

文化具有动态特点，时刻处于变化之中。在教学中，教师应关注文化某一方面的变化，把最新的知识呈现给学生。比如，中国人见面打招呼，在古代，见到主人或长辈需要下跪，同辈或地位相同的人鞠躬作揖；辛亥革命后，人们开始用握手的方式与对方打招呼；20 世纪 80 年代后，人们见面喜欢挥手，说着“你好、您好”或者拥抱对方来表达问候；疫情期间的见面礼节在一些地方则变成互碰手肘和鞋底互相触碰的方式。一些新词的涌现，如内卷，躺平、小白、菜鸟等，也体现了时代的特点。

6.3 文化的地域性

同一概念的内涵在不同地区的人看来是不一样的，这一点在教学中应该引起重视。举个例子，中国人和英国人对“夏日”和“西风”的理解是不一样的。莎士比亚的诗句 *Shall I compare thee to a summer's day? / Thou art more lovely and more temperate.* 诗人把情人比作夏天，可爱而温煦。而夏天带给中国人的联想是“夏日炎炎”、“火辣夏日”、“酷暑炎热”的感觉。这是因为英国位于北温带，属于海洋性气候，夏天明媚温和，令人惬意，而中国位于亚洲大陆，属于大陆性气候，四季分明，夏天最明显的特征便是骄阳似火，炎热难

熬。雪莱的《西风颂》中有一名句，If Winter comes, can Spring be far behind?不知读者是否对《西风颂》中的“西风”有过疑问。汉语中的“东风”使人想到温暖和熙，而西风则叫人有种寒风刺骨的味道，而英国的西风自大西洋而来，温暖且潮湿，为英国带来丰富的雨水滋润。因此，英国人对西风反而钟爱有加。

6.4 文化的实践性

文化教学不能只是教师讲、学生听，应该让学生动起来。讲到饮食，可以把学生带到当地中国餐馆，品尝中国美食，学习餐桌礼仪，比较本国和中国餐饮文化的不同；讲到中国艺术，可以带学生到博物馆，欣赏精美的艺术品；讲到问候方式，可以邀请学生进行角色扮演；讲到购物，可以让学生到中国的淘宝和京东网站上看看，喜欢的话，也可以买上一、两件商品。通过体验，感受异国文化，增进理解，学以致用。

文化教学会给学习者带来快乐，给教师带来挑战。文化教学开展的好坏，取决于教师的专业能力水平，恰当的教学内容和方法以及甘于奉献的精神。随着国际中文教育学科日渐成熟，相信会有越来越多的人就文化教学的某一领域展开研究和探索，使文化教学更加成熟。

参考文献

1. Edward B. Tylor. Primitive Culture: Research into the Development of Mythology, Philosophy, Religion, Art, and Custom, Volume I. London: Bradbury, Evans, and Co., Printers, Whitefriars. 1871:1
2. Gary P. Ferraro, Elizabeth K. Briody. The Cultural anthropology and global business, 8th edition. New York: Routledge 2017: 10.
3. 联合国 《保护文化内容和艺术表现形式多样性公约草案》. 2004年7月 巴黎。
https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000135649_chi
4. 《国际中文教育中文水平等级标准》 中华人民共和国教育部国家语言文字工作委员会
2021.03.24 发布
5. 《国际中文教师专业能力标准》 世界汉语教学学会 2022-08-26 发布

6. 《国际中文教育用中国文化和国情教学参考框架》

https://www.sohu.com/a/518956605_121124335

General comments:

The paper gave a thorough introduction to cultural teaching as provided in the 3 latest major documents on CSL teaching. It cross-referenced the 3 documents and demonstrated their thematic interconnections as far as cultural teaching is concerned. It is clearly organized and convincingly articulated with lots of authentic examples.

It would be nice if the paper could address this issue in the Canadian context, even briefly, and argue how relevant and applicable those ideas expounded in the 3 documents are to teaching different kinds of classes in Canada (e.g. K-12 vs. post-secondary students, credit vs non-credit courses, general purpose vs special purposes courses etc.).